



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Tuesday, 5 June 2018 — No. 345

**President of the National Assembly:
Mr. Jacques Chagnon**

QUÉBEC

The Assembly was called to order at 1.40 o'clock p.m.

ROUTINE PROCEEDINGS

Statements by Members

Mrs. Sauvé (Fabre) made a statement to underline the First Armenian Republic's centennial.

Mrs. Fournier (Marie-Victorin) made a statement to pay tribute to Mrs. Fernande Leblanc-Sénéchal, Executive Director of the organization La Maison de Jonathan.

Mr. Blais (Charlesbourg) made a statement to pay tribute to Mrs. Jeannine Gingras and Mr. Clermont Gingras, who were inducted into the Temple de la renommée du hockey québécois.

Mrs. Lavallée (Repentigny) made a statement to underline the 10th anniversary of the organization Univers des mots.

Mrs. Tremblay (Chauveau) made a statement to underline the 110th anniversary of the company Canots Légaré.

Mr. Khadir (Mercier) made a statement to thank National Assembly staff, riding office staff and citizens of Mercier riding for their support.

5 June 2018

Mrs. Melançon (Verdun) made a statement to underline World Environment Day.

Mr. Charette (Deux-Montagnes) made a statement to congratulate teachers and school administrators for their work and commitment to academic success.

Mr. Arcand (Mont-Royal) made a statement to underline Amyotrophic Lateral Sclerosis Awareness Month.

Mr. Lisée (Rosemont) made a statement to underline the 10th anniversary of the Cyclothon de l'ALPAR Johanne-Soucy.

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 54.1 and 54.3, Mr. St-Denis (Argenteuil) made a statement to pay tribute to the members of the Club de l'âge d'or de Saint-Colomban for their volunteer work and community involvement.

At 1.53 o'clock p.m., Mr. Ouimet, First Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 2.00 o'clock p.m.

5 June 2018

At the request of the President, the Assembly observed a moment of silence in memory of Mr. William F. Shaw, former Member for Pointe-Claire.

By the unanimous leave of the Assembly to set aside Standing Orders 21 and 143.1, the President informed the Assembly that, due to the activities surrounding the G7 Summit, the Assembly's hours of meeting for parliamentary proceedings will be modified as follows:

On Thursday, 7 June 2018, the Assembly will meet from 9.40 o'clock a.m. to 1.15 o'clock p.m. at the latest;

On Friday, 8 June 2018, the Assembly will not meet;

On Monday, 11 June 2018, the Assembly will meet from 1.40 to 10.30 o'clock p.m., the proceedings being suspended from 6.00 to 7.30 o'clock p.m.;

On Tuesday, 12 June 2018, the Assembly will meet from 9.40 o'clock a.m. to 9.30 o'clock p.m., the proceedings being suspended from 1.00 to 3.00 o'clock p.m. and from 6.00 to 7.30 o'clock p.m.

Presenting Papers

Mr. Leitão, Minister of Finance, tabled the following:

The 2017 annual management report of Retraite Québec;
(Sessional Paper No. 4424-20180605)

The 2018–2020 strategic plan of the Société des alcools du Québec.
(Sessional Paper No. 4425-20180605)

Mr. Fortin, Minister of Transport, Sustainable Mobility and Transport Electrification, tabled the following:

The 2018–2022 strategic plan of the Société des traversiers du Québec.
(Sessional Paper No. 4426-20180605)

5 June 2018

Mr. Fortin, Minister of Families, tabled the following:

The 2016–2017 annual report on the activities of the Early Childhood Development Fund and those of the Société de gestion Avenir d'enfants.

(Sessional Paper No. 4427-20180605)

Mr. Fournier, Government House Leader, tabled the following:

The Government's reply to a petition tabled on 25 April 2018 by Mr. Bonnardel (Granby) on opposing the amendments Bill 141 makes to the *Act respecting the distribution of financial products and services*;

(Sessional Paper No. 4428-20180605)

The Government's reply to a petition tabled on 26 April 2018 by Mr. Lefebvre (Arthabaska) on abolishing the additional registration fee for large cylinder capacity vehicles;

(Sessional Paper No. 4429-20180605)

The Government's reply to a petition tabled on 8 May 2018 by Mr. Nadeau-Dubois (Gouin) on paid clinical internships and practicums linked to the bachelor's degree in midwifery education;

(Sessional Paper No. 4430-20180605)

The reply to a written question from Mr. Caire (La Peltre) on the Québec highway controllers' union, the Fraternité des constables du contrôle routier du Québec – Question No. 307, *Order Paper and Notices* of 16 May 2018.

(Sessional Paper No. 4431-20180605)

The President tabled the following:

The investigation report from the Ethics Commissioner to the President of the National Assembly concerning Mr. Pierre Paradis, Member for Brome-Missisquoi.

(Sessional Paper No. 4432-20180605)

5 June 2018

Presenting Reports from Committees

Mr. Auger (Champlain), Committee Chair, tabled the following:

The report from the Committee on Institutions, which met on 20 March and 15 and 31 May 2018 for clause-by-clause consideration of Bill 140, An Act respecting the services available to a former Prime Minister. The report contains amendments to the bill.

(Sessional Paper No. 4433-20180605)

Mr. Merlini (La Prairie), Committee Chair, tabled the following:

The report from the Committee on Health and Social Services, which met on 13, 14, 15, 20, 21, 22 and 23 February, on 13, 14, 15, 16, 20, 21, 27, 28 and 29 March, on 9, 10, 11, 12, 17 and 18 April, and on 3, 8, 9, 10, 15, 16, 17, 28, 29 and 30 May 2018 for clause-by-clause consideration of Bill 157, An Act to constitute the Société québécoise du cannabis, to enact the Cannabis Regulation Act and to amend various highway safety-related provisions. The report contains amendments to the bill.

(Sessional Paper No. 4434-20180605)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

5 June 2018

Motions Without Notice

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 146, Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, moved:

THAT, within the framework of the consideration of Bill 400, An Act to amend the Act respecting the estate of the Honourable Trefflé Berthiaume and La Compagnie de Publication de La Presse, Limitée, the Committee on Culture and Education hold special consultations and public hearings on Wednesday, 6 June and Thursday, 7 June 2018 in the Legislative Council Chamber;

THAT, for this purpose, it hear the following:

La Presse Ltée
Power Corporation of Canada
Fédération nationale des communications-CSN
Syndicat des travailleurs de l'information de La Presse
FTQ
Fédération professionnelle des journalistes du Québec
Mr. Marc-François Bernier, Full Professor, Ottawa University
Le Devoir
Québecor
Le Soleil
HuffPost
Institute for Governance of Private and Public Organizations
Association des médias écrits communautaires du Québec
Association des journalistes indépendants du Québec
Centre d'études sur les médias, Université Laval;

THAT a period of 12 minutes be set aside for opening statements, allocated as follows: 6 minutes to the parliamentary group forming the Government, 3 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Official Opposition, and 2 minutes 30 seconds to the Second Opposition Group;

5 June 2018

THAT the presentation by each individual or organization last no longer than 10 minutes and the exchange with the Committee members last no longer than 35 minutes, allocated as follows: 17 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Government, 10 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Official Opposition, and 7 minutes to the Second Opposition Group;

THAT the Minister of Culture and Communications be a member of the said Committee during its proceedings with respect to this order of reference.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

Mrs. Hivon (Joliette), together with Mrs. Guilbault (Louis-Hébert), Mr. Nadeau-Dubois (Gouin), Mr. Lelièvre (Gaspé) and Mrs. Ouellet (Vachon), moved a motion on home childcare services; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Mr. Caire (La Peltrie), together with Mrs. Simard (Charlevoix–Côte-de-Beaupré), Mrs. Maltais (Taschereau) and Mr. Lelièvre (Gaspé), moved a motion on vandalism during the events occurring alongside the G7 Summit; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Mr. Khadir (Mercier), together with Mrs. Lamarre (Taillon), Mr. Lelièvre (Gaspé) and Mrs. Ouellet (Vachon), moved a motion on dental hygienists; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

5 June 2018

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, convened the following committees:

- the Committee on Public Finance, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 141, An Act mainly to improve the regulation of the financial sector, the protection of deposits of money and the operation of financial institutions;
- the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources, to conclude its public hearings within the framework of special consultations on Bill 184, An Act to promote the establishment of a public fast-charging service for electric vehicles;
- the Committee on Labour and the Economy, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 176, An Act to amend the Act respecting labour standards and other legislative provisions mainly to facilitate family-work balance.

ORDERS OF THE DAY

Government Bills

Passage in Principle

Mr. Proulx, Minister of Education, Recreation and Sports, moved that Bill 185, An Act to defer the next general school election and to allow the Government to provide for the use of a remote voting method, do now pass in principle.

After debate thereon, the motion was carried, and Bill 185 was accordingly passed in principle.

5 June 2018

Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, moved that Bill 185 be referred to the Committee of the Whole for clause-by-clause consideration.

The motion was carried.

Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, moved that the Assembly resolve itself into a Committee of the Whole for the clause-by-clause consideration of Bill 185, An Act to defer the next general school election and to allow the Government to provide for the use of a remote voting method.

The motion was carried.

Committee of the Whole

Bill 185 was considered in the Committee of the Whole, then amended and thereupon reported.

The report was concurred in.

Passage in Principle

Mr. Coiteux, Minister of Public Security, moved that Bill 128, An Act to promote the protection of persons by establishing a framework with regard to dogs, do now pass in principle.

After debate thereon, the motion was carried, and Bill 128 was accordingly passed in principle.

Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, moved that Bill 128 be referred to the Committee on Institutions for clause-by-clause consideration.

The motion was carried.

5 June 2018

Report Stage

The Assembly took into consideration the report from the Committee on Institutions on its clause-by-clause consideration of Bill 170, An Act to modernize the legal regime applicable to liquor permits and to amend various other legislative provisions with regard to alcoholic beverages.

After debate thereon, the report was concurred in.

The Assembly took into consideration the report from the Committee on Citizen Relations on its clause-by-clause consideration of Bill 178, An Act to amend various legislative provisions concerning consumer protection.

After debate thereon, the report was concurred in.

Passage

Mr. Fortin, Minister of Transport, Sustainable Mobility and Transport Electrification, moved the passage of Bill 186, An Act concerning the acquisition of additional cars for the Montréal subway.

After debate thereon, the question was put on this motion, and a recorded division was thereupon demanded.

At the request of Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, the division was deferred until Routine Proceedings on the next sitting day.

Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, moved the adjournment of the Assembly until Wednesday, 6 June 2018 at 9.40 o'clock a.m.

The motion was carried.

5 June 2018

Accordingly, at 5.44 o'clock p.m., Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, adjourned the Assembly until Wednesday, 6 June 2018 at 9.40 o'clock a.m.

JACQUES CHAGNON

President